

???? C-437/06

Securenta Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG

?????

Finanzamt Göttingen

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Niedersächsisches Finanzgericht)

„????? ?????????? ??? — ?????????????????? ???, ?????? ?????????? ?????????????? ??????????
? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? — ?????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? — ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?
????????????? ?????????? — ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? — ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????“

?????? ?? ??????????

1. ??????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ??????? ??????
????????? — ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????? ?? ???????,
????????? ?? ?????????? ?????????? — ?????????????????????? ???, ?????? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ??????????

(????? 2, ?????????? 1 ?? ??????????? 77/388 ?? ??????)

2. ??????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ??????? ??????
????????? — ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????? ?? ???????,
????????? ?? ?????????? ?????????? — ?????????????????????? ???, ?????? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ??????????

(????????????? 77/388 ?? ??????)

1. ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????
?? ?????? ?????????????? 77/388 ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????-
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????, ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????, ?
????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????
????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 2, ?????????? 1 ??
????? ???????????.

(??, ?????? 31; ?????? 1 ?? ??????????????)

2. ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? 77/388 ??????????
????????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????-????????? ?? ?????????? ?????? ?????????
? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????-????????, ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????
?? ?????????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??

????????? ?????????, ??????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????.

??????????-?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????????????
????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????????, ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????? ??????
?? ?????????????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????, ??? ?? ?? ??????? ?? ??
????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???????.

(??, ?????? 38 ? 39; ?????? 2 ?? ??????????????)

????????? ?? ?????? (?????????? ????????)

13 ????? 2008 ??????(*)

„?????? ?????????????? ??? — ?????????????????????? ?????, ?????? ??????????? ?????????????????? ???????????
? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? — ?????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? — ?????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?
????????????? ??????? ????????? — ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??????“

?? ????? C?437/06

? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ????? 234 ?? ??
Niedersächsisches Finanzgericht (??????????) ? ??? ?? 5 ?????????? 2006 ?, ?????????? ? ?????? ??
24 ?????????? 2006 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

Securenta Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG

??????

Finanzamt Göttingen,

?????? (?????????? ???????),

????????? ?? ??: ??? K. Lenaerts, ??????????????? ?? ???????, ??? R. Silva de Lapuerta
(?????????????), ??? E. Juhász, ??? J. Malenovský ? ??? T. von Danwitz, ??????,

????????????? ??????????: ??? J. Mazák,

?????????????: ??? R. Grass,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? Securenta Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG, ?? ??? R.
Jouvenal, Rechtsanwalt,

- ?? ????????????? ?????????????, ?? ??? M. Lumma ? ??? C. Blaschke, ? ??????????? ?? ???????????????,
- ?? ????????????????? ?????????????, ?? ??? L. Fernandes ? ??? R. Laires, ? ??????????? ?? ???????????????,
- ?? ????????????????? ?? ????????????? ?????????, ?? ??? Z. Bryanston-Cross, ? ??????????? ?? ???????????????, ????????????? ?? ??? P. Harris, barrister,
- ?? ??????????? ?? ????????????? ?????????, ?? ??? D. Triantafyllou, ? ??????????? ?? ???????????????,

???? ???? ??????? ????????????? ?? ??????????? ???????, ????????????? ? ?????????? ??????????? ?? 11 ????????? 2007 ?.

?????????? ???????????

????????

1. ????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ???? 2, ????????? 1 ? ?? ???? 17, ????????? 5 ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?. ????????? ??????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ???????????-???????? ?? ????????? ?????? ????????? — ???? ????????? ?? ??????? ?????? ????????????? ?????????: ??????? ????????? ??????? (?? L 145, ??? 1, ????????? ??-???????? „?????? ?????????????“).

2. ??????????????? ? ??????????? ? ????????? ?? ???? ?????? Securenta Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG (?????????? ??-?????????? „Securenta“) ? Finanzamt Göttingen (?????????? ??-?????????? „Finanzamt“) ????????? ????????? ?? ??????????????? ?? ???? ?? ?????? ??????????? ?????????? (?????????? ??-?????????? „????“).

???????? ???????

?????????????? ??????? ???????

3. ???? 2 ?? ?????? ????????????? ??????????:

„? ?????? ?????? ????????????? ?????????? ?? ?????????“:

1. ??????????????? ?? ?????? ??? ??????, ????????????? ????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ????????????? ? ???? ?? ??????????;

[...]“. [???????????????? ???????]

4. ???? 4 ?? ?????? ????????????? ??????? ??????????? ??????????????:

„1. „????????? ????????????? ?????“ ? ?????? ???? , ?????? ??????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? 2, ??????? ? ?? ? ??????????????? ?? ??????? ? ??????????????? ?? ???? ?????????“.

2. ????????????? ?????? ?? ????????? 1 ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????,
????????? ? ????, ?????????????? ??????, ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????
???? ? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
?????????. ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????????? ??
????????? ?????? ?? ??? ???? ?? ?????? ?? ?????????????? ???????.

[...]“. [????????????? ??????]

5 ???? 13, ? ?? ???????? ?????????? ??????:

„??? ?? ?? ???????? ?????? ?????????? ??????????, ??????????-?????? ??? ??????, ?????? ??
?????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??? ??????????????,
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????.

[...]

?) ?????????? ??????:

[...]

5. ?????????, ?????????????? ?????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????,
? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????, ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????
????? [...]

[...]“. [????????????? ??????]

6 ???? 17 ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????:

„[...]

2. ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
??????, ?????????????????????? ??? ???? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????:

a) ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ?????
????? ?????????????????????? ??? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????;

?) ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????;

?) ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? 5, ?????????? 7, ?????? ?) ?
???? 6, ?????????? 3.

3. ??????????-?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ????????? ?
????????? 2, ?????????? ????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??

a) ??????, ?????????? ? ?????????????????? ?????????, ?????????? ? ????? 4, ?????????? 2, ?????
?? ?????????? ? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
??????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????

[...]

5. ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????????????? ??? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????

?????? ?? ?????????? [...], ??? ? ?? ?????, ?? ????? ??????? ????? ??????????
???????? ?? ??????? ?? ??????????, ????????? ?? ??? ??????? ?? ??????? ????? ??????????
????????, ????? ? ??????????????????? ?? ??????? ??????????????????? ?? ??????? ??????????
??????.

??? ??? ?? ????????? ? ??????????????? ? ??? 19 ?? ?????? ??????, ??????????? ??
?????????????????????? ???.

?????????-????? ?????? ????:

?) ?? ????????? ?? ??????????????????????? ??? ?? ????????? ?????????????? ??? ?? ?????
?????? ?? ??????????????????? ?? ???????, ?? ??????? ?? ?? ??? ??????? ??????????? ??
????? ??????;

?) ?? ????????? ??????????????????????? ??? ?? ????????? ?????????????? ??? ?? ?????
?????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ? ?? ??? ??????? ??????????? ?? ????? ??????;

?) ?? ????????? ?? ????????? ??????????????????????? ??? ?? ????????? ?????????????? ??
?????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ?? ?? ??? ?? ??????? ? ?????????;

?) ?? ????????? ?? ??????????????????????? ??? ?? ?? ?? ????????? ?? ???????
???????????????? ? ??????????????? ? ??????????????? ?? ????? ??????? ?? ?????? ????? ? ??????,
?????????????? ?? ?????? ??????, ????????? ? ???;

?) ?? ????????? ?? ?????????, ? ????? ??????????????????? ?? ??????????? ??
?????????????????????????? ??? ?? ? ???????????????, ?? ?? ??? ??????????? ??? ?????.

[...]“. [?????????????? ??????]

7 ????????? ??? 19 ?? ?????? ??????????:

„1. ????????????? ?? ????????????? ??? ??????????? ??? 17, ????????? 5, ????? ??????
?????????????????? ?????? ?????????:

– ? ????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? ?? ????????? ??????
?? ??????, ?? ????? [??] ??????? ?? ?????????????? ????????? ??? 17, ????????? 2 ? 3, ?

– ????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? ?? ????????? ??????
?? ?????????, ????????? ? ?????????, ? ?? ?????????, ?? ????? [??] ?? ??????? ??
?????????????. [...]

?????? ?? ????????? ?? ??????? ??? ? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????,
????? ?? ??????????? ??????????? ???????.

2. ??? ??????????? ?? ??????????????? ?? ????????? 1, ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ??? ?? ??????????? ??????? ?? ???????, ?????? ??? ?? ?? ?????? ?? ???????????
?? ??????????????? ??????, ????????? ?? ??????????????????????????? ??? ?? ?????? ??
?????????????????? ?? ??????. ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????????
????? ? ?????????????? ?????????? ??????, ??? ?? ??????????. [...]

3. ????????? ??????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ??? ?? ??????????? ??
?????????????? ??????. ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??
?????????????????? ?? ??????, ??????????????? ?? ??????????????? ??? ?? ??????????? ?? ??????????????????
?????? ?? ??????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????????????????????????? ??? ?? ?????? ??

???????? ?????????? ?????????? ?????????? ????? ????? ?????????-???????? ????? ?? ????????? ?????????
???????????? ?????????????? ??????????.

????????????????, ????????????? ??? ????????? ?? ????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????,
???????? ????????? ????? ?????????????? ????????????? ????? ?????????????? ?????????." [?????????????
????????]

????????????? ????????? ?????????

8 ?????????? § 1, ????????? 1 ?? ????????? ?? 1993 ?? ????????? ?????? ??????????
(Umsatzsteuergesetz 1993, BGBl. 1993 I, ??p. 565, ????????? ??-????????? „UStG“) ? ??? ??
????????? ??????????, ????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????? ??????????.

9 ?????????? § 4, ????????? 8, ?????? ?) ? f) ?? UStG ?????????????? ?? ??????????, ??????????????
????????????????? ? ?????? ??????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????, ?????? ?
????????? ? ?????????????????? ? ????????? ?????????? ? ?????????????? ? ? ?????? ?????????????.

10 § 15 ?? UStG ?????????????:

„1) ?????????????????????????????? ????? ?????? ?? ?????????????? ????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ??????
?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????:

1. ?????????, ????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? [...] ?? ?????????????? ?? ??????
????????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????
????????? [...];

2. ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? [...];

3. ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ??????????.

[...]

2) ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ??? ?????? ? ???
????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ??????, ??????
????????????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????.

1. ?????????????????? ??????????,

[...]

4) ??? ?????????????????????????? ?????? ?????????????? ??????, ??????????????, ?????????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????, ??? ?????????????? ??
????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????????, ??? ?????? ? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?
????????????????? ??????????. ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?????????????
?? ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????.

[...]“.

?????? ?? ????????? ?????????????? ? ????????????????? ???????

11 ????????? ?? Securenta ??? ????????????????? 1994 ??????? ??????? ?? ??????? ?? ????????? ?????????????? ????????? ??????????????, ?????????????? ? ??????????? ?? ????????????? ??????, ?????? ??????, ?????? ? ?????????? ??????? ????????????? ?????????? ? ??????????????. ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????? ??????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ?????? ? ????????????? ??????? ??????????. ?? ????? ?????? ?? ?????????? ?????? ????? ?????????? ?????????????, ?????????????? ????? ?????????????, ????? ?????????? ?????????? ????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????.

12 ??? 1994 ?. Securenta ?????????? ????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?? 2 959 800 DEM. ?????? ??????? ?? Securenta ?????????? ?? 6 480 006 DEM. ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ????????????? ?? ?????????? 226 642 DEM ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ??????? ?? 1 389 930 DEM, ??? ????? 1 616 572 DEM. ?????? ???????, ??????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ???, ??? ????? 6 838 535 DEM, ??-????????? ?????, ?.?. ??? ?? 6 161 679 DEM, ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ??????????.

13 ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????? ? ??? ?????????????? ?? ??????????? ?????????????? ?? Securenta, ??????? ?????????????????, ?? ??????? ??? ?????, ?????????????? ?? ??????????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????, ? ?? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ? ??????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ???.

14 ?? ?????? ???????, Finanzamt ?????????? ?????????????????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????, ??? 4 171 424 DEM, ?????? ? ?? ?????? ???????, ???????, ?????????? ?? ?????????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????????? ??????? ?? Securenta ??? 676 856 DEM. ??????? Finanzamt ???????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?? 1 990 254 DEM ?? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ??????????????????? ??????????. ??? ??????? ?? ????? Finanzamt ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ???????, ??????????? ? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? 45 %, ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? 1 567 616 DEM, ? ??????? ?? ?????????????????????? ?? 1994 ?. — ?? 1 123 647 DEM.

15 ??????? Securenta ??????? ?????? ?????? ?????? ???????. ? ?????????? ?? 18 ?????????? 2001 ?. Niedersächsisches Finanzgericht ?????????? ??????????.

16 Securenta ?????????? ?????????????? ??? Bundesfinanzhof, ?????? ? ?????????, ?????????????????? ?? 18 ?????????? 2004 ?. ??????? ?????????????? ?? Niedersächsisches Finanzgericht.

17 ??????? ?????????? ??? ??????, Niedersächsisches Finanzgericht ??????? ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????.

„1) ?????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? [????????] ?
????????????????? ?????????, ????????? ? ? ? ?????????? ?????????????? [???] ?? ?????????? ??????????
?????????? ? ? ? ?????????????? ? ??????????????? ? ??????????????? ? ?????????????? ? ??????????
???????? ? ? ???? ?????? ???? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ? ? ???? ????
????????????????? ? ? ???? ? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????, ?????????? ? ??????????????
?? ?????? ? ?? ??????? ?????????, ?? ????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????
2, ?????????? 1 ?? [?????] ??????????? [...]?

2) ??? ?????????????, ??? ?????? ??????????????? ? [????????????? ???] ?? ?????????? ??????????
?? ?????????? ???? ?????????????? ???????????, ?????????? ? ??????????????? ? ???? ? ? ? ??????
????????, ?? ????????? ? ?????????????????????? ?????????, ?????????????????????? ???? ? ? ??????????????
[???] ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ? ? ? ??????????????? ?????? ?????? ? ? ??????????????????
????????? ? ?????? ? ? ?????????????????????? ?????????, ???? ? ? ?????????? „?????????????
????????????? ?????? ???? ?????????????“, ??? ?????? ? ? ? ? ??????, ?? „?????????????????????
????????????? ?????? ???? ??????“ ???? ? ????????????? ? ?????????? ? ???? 17, ?????????? 5 ??
[?????] ??????????? [...]?”

?? ?????????????????? ?????????

????????????????? ???? ???? ???????????????

18 Securenta ?????????, ?? ?????? ?????????? ? ???? ???? ? ? ? ? ? ?????????? ??????????,
? ?????? ? ? ?????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ? ? ?????????, ?? ?????????????, ?????????
????? ? ? ?????????????? ? ? ???? ???? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ?????????? ? ? ??????
????????????? ? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???? ???? ? ? ? ? ? ??????????
????????????? ? ? ?????????? ? ? ??????????????, ?????????? ? ? ? ? ?????????? ?????????????????, ??????
????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ? ? ?????????? ??????, ?? ???? ??????, ?
????????????????? ? ?????????????????? ??????, ?? ??????

19 ?????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????????? ? ? ?????????????? ? ? ? ? ? ??????????
????????????? ? ? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????????? ? ? ?????? ?
????????? ?????????, ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????
????????????, ?? ? ? ?????? ? ? ?????????? ?????????????????? ???? ???? ? ? ???? ?????????? ?????????? ?
????????????????? ? ? ??????, ? ?????? ? ? ? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?.
????????????????? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ? ? ? ? ? ?????????? ?????????????????? ? ?
????????????????? ? ? ? ? ? ?????????? ?????????? ???? ? ? ?????????????????????? ?????????? ? ? ??????????????????????
?????????, ???? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ???? ??????????????

20 ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????????? ? ? ? ? ? ?????????? ?????????? ? ?
????????????? ???? ? ? ?????????????? ? ? ??????????????, ?????????? ? ? ?????????? ? ? ??????????????????????
?????????, ? ? ? ? ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ???? ?????????????? ?????????????????? ????-
????????????????? ?????? ? ? ??????????????????

21 ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????????, ?? ?????? ? ? ?????? ?????????,
????????????? ? ? ?????????? ??????????, ?????? ???? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ??????????????????????
?????????, ?? ? ? ?????????? ? ? ??????????????????, ?????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ? ?
????????????? ?????????? ????
????????????????????? ??????, ??
????????????????????? ?????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ??????????????-?????????

22 ?????????? ? ? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????? ? ? ??????
????????????????????? ?????????? ?????????? ? ? ?????????????? ?

28 ??? ????? ?????? ?????????? ?? ????????? ?????????? ??, ? ????? ?? ?????????
 ??????????, ????????? ? ????????????? ?? ????? ? ?????????? ??????? ?????????, ??? ? ?
 ????? ?? ????????????? ????? ?? ????? ????????????? ????????? ? ????????? ? ?????????????????

??????? ?? ??????????????????. ????????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????, ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??? (??, ?????????? ?? ????? Gabalfrisa ? ??., ?????????? ??-????, ?????? 44, ?????????? ?? 8 ??? 2000 ?. ?? ????? Midland Bank, C?98/98, Recueil, ???, I?4177, ?????? 19 ? ?????????? ?? ????? Abbey National, ?????????? ??-????, ?????? 24).

29 ? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ??????????, ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?? Securenta ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ? ?????????????????? ??????????. ?????????, ??? ?????????? ?????? ??????, ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ????? (??, ?????????? ?? ????? Abbey National, ?????? 35 ? 36, ?????? ? ?????????? ?? ????? Cibo Participations, ?????? 33, ?????????? ??-????). ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????????? ?? Securenta ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ???-????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????.

30 ??? ?? ?????????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ?????????? e ?????????? ? ??????????, ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ??????????.

31 ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????, ?????????????????? ?? ???, ? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????, ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 2, ?????????? 1 ?? ?????? ??????????.

?? ?????????? ????????

32 ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????????, ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????, ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 17, ?????????? 5 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????.

33 ?? ?? ?? ?????????? ?? ????? ???????, ??????? ?? ?? ?????????, ?? ????????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ????? ?? ????????? ??????? ?? ?????????, ?????? ???????????-?????? ?? ??????? ?? ?????????, ??????? ????????? ???????????, ??????????????? ?? ?? ????????? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??????? ??? ???? ??????????????? ????????? ?? ????????? ??? ?????????????????? ????????? ????????? ?????????? ??????? ?? ??

????????????????????? ?????????. ?????????? ?????? ??????????? ???????????, ??????????????? ?? ? ????? 17, ?????????? 5 ? ??? 19 ?? ?????? ??????????? ????????? ?? ????????? ?? ??? ?? ?????????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ????????????????? ? ?????????????????? ??????????, ??? ? ?????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??????? ????, ?????? ?? ???????????, ? ?????? ?? ??????????????, ? ?????, ?????? ?? ??????????????, ??? ?????? ?? ??????????????.

34 ??? ????? ????????? ? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ????? ?? ?????????? ??????????????? ??????????????, ?????????????-?????? ??????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ??????? ????????? ?? ???.

35 ? ????? ??????????? ?????? ??????, ?? ??? ????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ??????????????? ?????????? ?? ????????? ?????? ??????????????, ?????????????-?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ??? ???? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? (?? ? ????? ??????? ?????????? ?? 14 ?????????? 2006 ? ???? Wollny, C72/05, Recueil, ??? ?8297, ????? 28).

36 ?? ???????????, ?????? ?????????? ? ??????????????? ????????? ? ????? 47 ?? ?????????????????? ??, ?????????, ?????? ?????????????-?????? ?? ?????????? ?? ????????? ? ??? ? ??????????, ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????????? ??????????????, ?????? ?????? ??????? ??????? ?????????? ?? ???.

37 ?????????? ???????????-?????? ??????? ?? ?????????????? ????????? ?? ?? ??????????, ?????? ??????????????, ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ????????? ?? ???, ?????? ? ??????????????????? ?? ??????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ??????????????. ??????????????? ?? ??????? ?? ??????????????, ?? ??????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????

38 ??????? ?? ?? ??????, ?? ??? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ???????????-?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ??????????????????, ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???????.

39 ??????????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????? ? ? ?????????? ?? ???????????-??????, ?????? ??? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ??????????????? ?? ??? ?????????????? ? ? ??? ??????? ?? ??????????? ?????? ?? ???????????????, ?????? ??????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????.

?? ??????????? ??????????

40 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????? ??????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??????????. ??????????, ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????

?????, ?? ??????? ?? ?????????????.

?? ?????????? ?????????? ????? (???????? ??????) ????:

1) ?????? ?????????????????? ??? ???? ?????? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????, ?????? ?? ???????
? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ??????
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????????-?????? ??
????????? ?????? ????????? — ??? ???? ??? ???? ???? ?????????????? ??????????:
?????? ????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????
????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?
????????????? ??????? ?????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??
?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ??
????????? ?? ????? 2, ?????????? 1 ?? ????? ???????????.

2) ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????????
?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????
?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? 77/388 ? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????-??????, ?????? ??? ?????????????????? ?? ??????? ??
????? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ? ?????? ??????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????
????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????
??????????.

????????

* ??? ? ? ??????????????????: ??????